

МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ КАК ФОРМА ВИЗУАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОГО КОНТЕНТА ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В МНОГОПРОФИЛЬНОМ ВУЗЕ

Коротких Е.Г.¹, Носенко Н.В.²

¹ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный аграрный университет», Новосибирск, e-mail: elenko-nsk@yandex.ru;

²ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный педагогический университет», Новосибирск, e-mail: nnossenکو@mail.ru

Средства визуализации учебного контента играют важную роль в обучении иностранным языкам, технологии их использования постоянно совершенствуются, что требует научного и методического осмысления. Цель данного исследования состоит в анализе возможностей презентации в качестве формы представления изучаемого материала на иностранном языке. Авторы ставят перед собой задачу показать потенциальные возможности мультимедийной презентации в процессе моделирования профессиональной специфики образовательной среды и, как следствие, формирование заданных Федеральным стандартом компетенций по дисциплинам блока «Иностранный язык» в многопрофильном вузе. Анализируются стратегии и подходы к обучению, реализуемые посредством различных форм визуализации и их корреляция с уровнями образовательного процесса в многопрофильном вузе. Особое внимание уделяется методическим рекомендациям по подготовке презентации, определяется круг задач студента и преподавателя, подробно разбираются способы структурирования текста слайда. Авторы приходят к выводу, что может быть значительно расширен функционал использования рассматриваемых средств освоения навыков устной и письменной коммуникации, особенно в рамках изучения профессионального иностранного языка. Исследование в целом носит практико-ориентированный характер и может быть использовано в вузовской практике.

Ключевые слова: мультимедийная презентация, профессиональный иностранный язык, профессиональные компетенции, устная профессиональная коммуникация, логическая схема текста.

MULTIMEDIA PRESENTATION AS A FORM OF VISUALISATION OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING CONTENT IN A MULTIDISCIPLINARY UNIVERSITY

Korotkikh E.G.¹, Nosenko N.V.²

¹Novosibirsk State Agrarian University, Novosibirsk, e-mail: elenko-nsk@yandex.ru;

²Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, e-mail: nnossenکو@mail.ru

The means of visualization of educational content play an important role in teaching foreign languages, the technologies of their use are constantly improving, which requires scientific and methodological understanding. The aim of this study is to analyze the possibilities of presentation as a form of presenting the studied material in a foreign language. The authors aim to show the potential of multimedia presentation in the process of modeling the professional specificity of the educational environment and, as a consequence, the formation of competences set by the Federal Standard in the disciplines of the "Foreign Language" block in a multidisciplinary university. The strategies and approaches to teaching implemented through various forms of visualization and their correlation with the levels of educational process in a multidisciplinary university are analyzed. Particular attention is paid to methodological recommendations for the preparation of the presentation, the range of tasks of the student and the teacher is defined, the ways of structuring the text of the slide are analyzed in detail. The authors come to the conclusion that the functionality of using the considered means of mastering the skills of oral and written communication, especially in the format of learning a specialty language, can be significantly expanded. In general, the study has a practice-oriented character and can be applied in university practice.

Keywords: multimedia presentation, professional foreign language, professional competences, oral professional communication, logical scheme of the text.

Введение

В течение многих десятилетий визуальные средства играли важную роль в обучении языкам. По данным М. Рамирес Гарсиа, использование визуальных материалов для презентации знаний началось в 1920-1930-х годах, включая «киноленты, фотографии, слайды

и другие объекты. Они стали неотъемлемым инструментом для преподавания языков практически во всех областях» (перевод авторов) [1, с. 9]. За прошедшее столетие, благодаря всеобщей компьютеризации и широкому распространению цифровых технологий, возросли возможности использования различных форм визуализации в образовании. Одной из таких форм является мультимедийная презентация.

Цель исследования состоит в анализе возможностей мультимедийной презентации в качестве формы представления изучаемого материала на иностранном языке. Авторы ставят перед собой задачу показать потенциальные возможности мультимедийной презентации и разработать методические рекомендации для преподавателя по работе над созданием презентаций в рамках разных видов учебной деятельности.

Методы и материалы исследования. Основу исследования составили работы отечественных и зарубежных ученых в области методики преподавания иностранных языков, посвященные проблемам создания учебного контента и его визуализации.

Мультимедийная презентация, как объект исследования, может определяться с различных точек зрения. Формально, это подача определённого контента в виде набора кадров/слайдов, сочетающих фактическую и иллюстративную информацию. Г.А. Павловская, Л.Г. Кузьмина, проанализировав словарные дефиниции, дали следующее определение презентации: «форма устного профессионального общения, преимущественно монологического характера, направленная на передачу группе лиц разного рода информации, структурированная и изложенная в соответствии с целью (целями) общения/взаимодействия» [2, с. 144]. Проблема эффективного использования мультимедийной презентации в процессе обучения иностранным языкам обсуждалась в ряде диссертационных исследований отечественных ученых. Н.И. Клевцова убедительно доказала эффективность использования мультимедийной учебной презентации для объяснения нового учебного материала [3, с. 73-125], Е.В. Подвальная разработала технологию создания и использования различных видов мультимедийных учебных презентаций [4, с. 22]. Проблемам использования мультимедийных презентаций посвящены статьи вузовских преподавателей-практиков. Л.С. Есина, проанализировав опыт преподавания профессионального английского языка, приходит к выводу о том, что «использование мультимедийных презентаций в образовательном процессе высшего учебного заведения является достаточно эффективным и хорошо реализует формирование у студентов профессиональной коммуникативной компетенции» [5, с. 86]. В.А. Яргаева, делаясь опытом работы на кафедре химии Тихоокеанского государственного университета, резюмирует: «в настоящее время внедрение в учебный процесс ИКТ в виде мультимедийных презентаций – одна из значимых практических компетенций преподавателя» [6, с. 206].

Таким образом, мультимедийная презентация является одним из важных средств обучения, однако возможности использования данной формы визуализации учебного контента в процессе моделирования профессиональной специфики образовательной среды в многопрофильном вузе находятся на стадии обсуждения и требуют дальнейшего методического и научного осмысления.

Результаты исследования и их обсуждение

Очевидно, что обучение приёмам эффективной презентации в контексте учебной деятельности преподавателя иностранного языка является составной частью процесса формирования базовых знаний и компетенций студента. Рассмотрим, насколько презентационный аспект устной профессиональной коммуникации согласуется с компетентностной моделью обучающегося, прописанной в стандарте дисциплины. Рабочие программы (РП) и фонды оценочных средств (ФОС) по дисциплинам образовательного блока «Иностранный язык» направлены на освоение универсальной компетенции (УК-4), которая, согласно ФГОС – 3++, формулируется следующим образом: «Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия» (Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки «36.04.01 Ветеринарно-санитарная экспертиза» <https://ivo.garant.ru/#/document/77306002/paragraph/8:0>). Конкретизация данной компетенции включает освоение ряда аспектов, таких как чтение и понимание текстов, подготовка сообщений общекультурной и профессиональной тематики на иностранном языке, умение выполнять перевод текстов профессиональной тематики.

Таким образом, формирование у студентов компетенций, позволяющих создать и продемонстрировать презентацию учебного контента, отвечает современным требованиям Государственного образовательного стандарта.

Формирование навыков и умений презентационной деятельности основывается на целом комплексе образовательных стратегий, которые, по нашему мнению, составляют методологическую основу подготовки студента к выступлению в формате презентации:

1. **Обучение, ориентированное на обучающихся.** Данный подход ставит в центр внимания познавательные интересы самого студента [7].
2. **Методы активного обучения,** которые стимулируют познавательную активность обучающихся, будучи основанными на интерактивных формах работы [8-10].
3. **Методы и стратегии, основанные на принципах андрагогики** – отрасли педагогики, которая связана с теоретическими и практическими проблемами обучения, воспитания и образования взрослого человека [11-13]. Данный подход можно определить, как

прагматический, поскольку он ориентирован на решение конкретных учебных задач и актуализацию результатов обучения на основе имеющегося жизненного опыта.

4. Интегративный подход в образовании, позволяющий рационально использовать междисциплинарные связи [14; 15].

Обозначенные выше стратегии можно в целом охарактеризовать как относящиеся к **«лично ориентированному подходу»**.

Специфика работы с презентацией учебного контента основана на традиционном методическом принципе любой формы учебной деятельности «от простого к сложному». В нашем случае данный когнитивный вектор можно представить в виде комплексного решения следующих задач:

1) повышение уровня *лингвистической компетенции студента* – подготовка презентационного выступления на иностранном языке всегда связана с освоением новой лексики, грамматики, совершенствованием навыков чтения и говорения на иностранном языке;

2) повышение уровня *экстралингвистической компетенции студента* – подготовка презентационного выступления требует освоения навыков логического мышления, анализа текстового материала, умения выделять семантические центры, причинно-следственные связи между содержательными компонентами текста;

3) повышение уровня *лингвокультурной компетенции студента* – подготовка презентационного выступления требует достаточно глубокого погружения в этику, эстетику и нормы такой частной реализации профессионального коммуникативно-речевого взаимодействия, как устный доклад-презентация в рамках семинара или конференции.

Указанные навыки можно формировать в процессе построения модели отдельного слайда, а также в процессе формирования логической последовательности слайдов по параметру целостности всей презентации.

В зависимости от используемой *модели или шаблона* можно выделить следующие виды слайдов:

1) **иллюстративно-демонстративный** – слайд представляет собой картинку-иллюстрацию с небольшим объёмом пояснительного текста;

2) **информативный** – слайд представляет собой достаточно большой текстовый отрывок, при этом иллюстрация либо отсутствует, либо представлена в качестве фона;

3) **аналитически информативный** – слайд представляет собой логически структурированный текст, выделены семантические центры, представлено перечисление тех или иных факторов, слайд демонстрирует не просто контент, но анализ контента. На слайде могут быть представлены таблицы, графики, карты с соответствующим пояснением;

4) **логическая карта/схема** – слайд представляет собой проанализированный текстовый материал, структурно преобразованный в логические карты, схемы, графики. Целостные текстовые отрывки допустимы в случае определений, правил или пояснений. Иллюстрации не занимают много места или служат фоном.

Преобладание определённой модели слайда становится основой классификации содержательно-структурных типов презентации результатов обучения (POL – Presentation of Learning). В целях нашего исследования, связанного с визуализацией учебного контента, представляется правомерным говорить о следующих вариантах:

1) презентация иллюстративно–информативная по структуре, профессиональная по содержанию (Professional-informative / Professional-demonstrative POL) (табл. 1);

2) презентация аналитически информативная по структуре, профессиональная / научно-популярная по содержанию (Popular Professional / Scientific POL) (табл. 1);

3) презентация научно-исследовательская (Research Presentation), преимущественно содержащая аналитически-информативные слайды и слайды, представляющие текстовый материал в виде логических схем (табл. 1).

Классификация содержательно-структурных типов POL позволяет вывести корреляцию между видом презентации и уровнем высшего образования (табл. 1).

Таблица 1

Виды презентаций в контексте уровней высшего образования

Вид презентации	Уровень высшего образования
Professional-informative / Professional-demonstrative Presentation	Бакалавриат, специалитет очной и заочной форм обучения
Popular professional / Scientific Presentation	Магистратуры очной и заочной форм обучения
Research Presentation	Аспирантура, очная магистратура

Подготовка презентации, если рассматривать данный процесс в рамках лично ориентированного подхода, представляет собой процесс сотрудничества студента и преподавателя, выступающего в роли тьютора (табл. 2).

Таблица 2

Сферы ответственности сторон в процессе подготовки презентации

Преимущественно сфера ответственности студента	Сфера ответственности преподавателя
--	-------------------------------------

<ol style="list-style-type: none"> 1. Выбор тематики. 2. Подбор текстового материала. 3. Работа с цифровыми технологиями по созданию визуальной формы. 4. Постановка целей и задач. 5. Формулировка выводов 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Согласование или коррекция всех перечисленных пунктов ответственности студента. 2. Проработка плана презентации. 3. Определение модели презентации. 4. Структурирование отдельных слайдов. 5. Формирование логической последовательности слайдов по параметру целостности всей презентации
--	---

Англоязычные авторы, освещающие тему эффективной презентации, часто используют акронимы в качестве буквенных формул для более лёгкого восприятия инструктивного по форме материала. Например, в учебно-методическом пособии М. Груссендорф структурно-коммуникативные этапы начала и основной части презентационного выступления рекомендуется запоминать с помощью акронимов WISE OWL и BEST SHOT (М. Grussendorf English for Presentations: Express Series. Oxford University Press. 2007. P. 13, 21). Авторы данного исследования предлагают представить требования к успешной презентации в виде «алфавитной формулы», согласно которой презентация должна быть **аналитической, яркой, понятной, логически связной, достаточно краткой, наглядной:**

A (analytical) + B (bright) + 3C (clear, concise, coherent) + D (demonstrative)

Особое внимание преподавателя должно быть направлено на структурирование текста слайдов и результирующую целостность презентации (A +3C по формуле или пп. 2-5 сферы ответственности преподавателя, табл. 2). Студенты, как правило, успешно справляются самостоятельно с такими параметрами, как выбор темы, подбор текстового материала-основы, работа с цифровыми технологиями в процессе поиска яркого, наглядного иллюстративного фона (B+D по формуле или пп. 1-3 сферы ответственности студента, табл. 2). Работа с преподавателем в формате тьюторской поддержки при создании отдельных слайдов презентации – это, безусловно, процесс лично ориентированный и творческий, но в результате студент должен приобрести следующие **знания, умения и навыки.**

1. **Знать правило допустимого объёма текста на слайде.** В данном случае лучше руководствоваться рекомендацией, которую можно найти в учебно-методическом пособии «English for Presentations»: «При представлении текста на слайдах используйте правило шести, которое означает, что на слайде должно быть не более шести строк и не более шести слов в строке» (перевод авторов) (М. Grussendorf English for Presentations: Express Series. Oxford

University Press. 2007. P. 27). Безусловно, строго следовать правилу шести строк и шести слов в строке далеко не всегда возможно, но перегруженность слайда текстом недопустима.

2. Уметь структурировать текст на слайде. Самой распространённой ошибкой при создании слайдов презентации является ситуация, при которой студент делит текст-основу на абзацы или берёт готовые отрывки текста и переносит их на слайды, подбирая соответствующие иллюстрации или фон. Приведём пример структурирования небольшого отрывка текста профессиональной направленности «Biological Control Methods in Plant Protection» для студентов, обучающихся по направлению подготовки «Агрономия» (English for Students and Postgraduates of Agronomy: учебно-методическое пособие. Новосибирск, 2020. С. 156-158):

а) вариант абзаца текста, который студент, как правило, не задумываясь, перенесёт на слайд: «The biological method of pest management (biological control) is based on the use of parasitic and predatory insects (entomophages), as well pathogens to suppress, restrict or prevent mass reproduction of harmful species» (там же);

б) вариант структурирования того же отрывка текста, который включает выделение смысловых центров и перечислений, обозначение логических связей:

The **biological method of pest management** = biological control

is based **on the use of:** 1. parasitic and predatory insects = entomophages,

2. pathogens

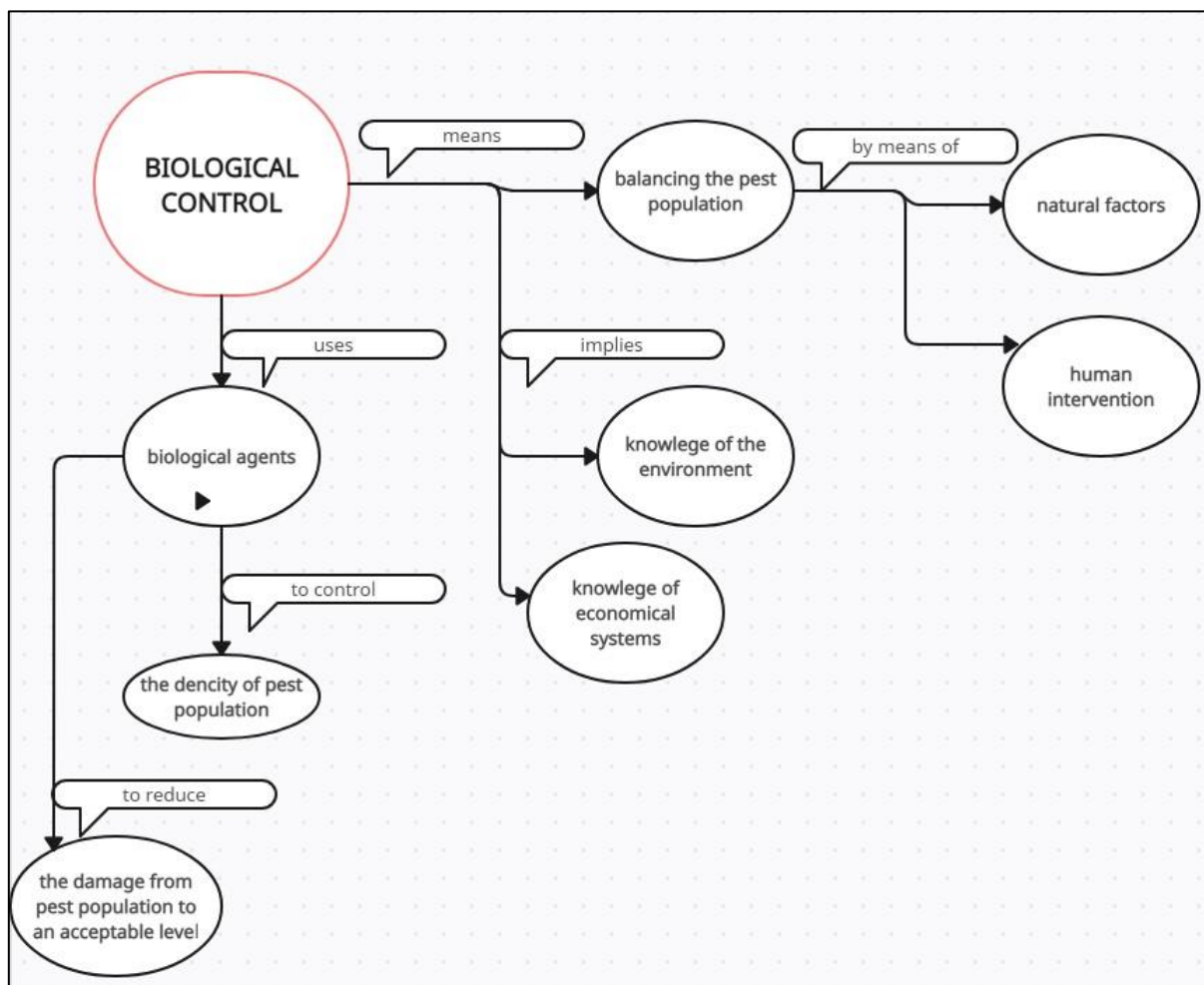
which **are able to:** 1. suppress

2. restrict = **mass reproduction of harmful species**

3. prevent

3. Освоить навык представления профессионального или научного текста в виде логической карты/схемы. Для построения логической карты отрывка текста необходимо выделить его **смысловые центры** (в схеме эти слова и словосочетания будут выделены графически) и установить логические связи между ними. Логические связи вербализуются в форме **слов-коннекторов**, располагающихся рядом с линиями соединения смысловых центров. Очевидно, что данный вид работы связан с понятийным анализом, умением видеть логическую основу текста. На наш взгляд, представление текста в виде логической карты/схемы является абсолютно необходимым навыком, который должны освоить обучающиеся магистратуры и аспиранты. Представим вариант следующего абзаца текста в виде логической схемы (рис.): «Biological pest control means balancing the pest populations by means of natural factors and human intervention. The method should imply knowledge of the environment and functioning of ecological systems. It is important to understand that the biological

agents are not designed for the complete extermination of pest population, but only to control its density and reduce the damage to an acceptable level» (там же).



Логическая схема текстового фрагмента

Тьюторский контроль со стороны преподавателя является обязательным на этапе «сборки» презентации в единый, логически последовательный, целостный продукт.

Целостность презентации иллюстративной или информативной связана с полнотой изложения и наличием соответствующих выводов по содержанию.

Целостность презентации структурно-информативной, а тем более научно-исследовательской связана со следующими значимыми факторами:

- 1) проработка плана презентации,
- 2) реализация циклической структуры презентации (поставленные цели и задачи всегда должны коррелировать с финальными пунктами плана или выводами в заключительной части плана).

Приведём пример плана аналитически информативной презентации на тему «The Veterinary-Sanitary Examination of Meat and Meat Products» («Ветеринарно-санитарная

экспертиза мяса и мясных продуктов») (a) и шаблонного плана научно-исследовательских презентаций (b):

(a) 1. Meat inspection

1.1 Ante-mortem inspection

1.2 Post-mortem inspection

2. Hazards that may arise during the slaughter process

3. Duties of veterinary-sanitary inspectors

3.1 Meat inspection and monitoring the slaughtering operation

3.2. Procedure for rejecting carcasses and offal

3.3 Identification of foods of animal origin

4. The importance of traceability in foods of animal origin

5. Food Labeling Rules

6. Purpose, implications and frequency of meat inspection

(b) 1. The background of the research in the field of ...

2. The relevance of the Research in the field of ...

3. The principal notions of the research / The key-notions of the research and principal concepts

4. The objectives of the research / The aim and the objectives of the research

5. The materials, methods and location of the research

6. The research procedure / The experimental activity

7. The anticipated results

8. Conclusions

Если все представленные выше методические аспекты, связанные с организацией учебной деятельности студента в процессе подготовки презентации, должным образом проработаны вместе с преподавателем, студент получает необходимый набор компетенций, которые позволят ему в дальнейшем действовать практически автономно для решения аналогичных практических задач.

Результаты. Подготовку студентом мультимедийной презентации на иностранном языке при тьюторской поддержке преподавателя можно считать одним из вариантов практической реализации лично ориентированного подхода, который, в свою очередь, согласуется с компетентностной моделью Федерального стандарта дисциплины. Комплексное решение задач, направленных на формирование различных видов компетенций, указанных выше, даёт основание говорить о правомерности **значительного расширения функционала мультимедийной презентации** на иностранном языке. Практика работы в таком многопрофильном вузе, как Новосибирский государственный аграрный университет, показала

целесообразность использования мультимедийной презентации далеко не только в качестве обязательного элемента конференции или конкурса студенческих проектов. Рассмотрим виды учебной деятельности, которые могут быть в определённой степени преобразованы посредством презентации *результатов обучения* (Presentation of Learning – POL). Выделяя словосочетание «результаты обучения», мы акцентируем внимание на **специфике расширения функционала презентации за счёт итоговых форм аттестации (экзамен, зачёт, контрольная работа)**. Поскольку POL активно и успешно используется в учебном процессе преподавателями кафедры иностранных языков Новосибирского ГАУ, представляется возможным сформулировать практические результаты нашей деятельности в виде таблиц 3, 4.

Таблица 3

Виды презентаций в контексте учебной деятельности, которая, в качестве альтернативы, может быть реализована посредством POL

Вид презентации	Вид учебной деятельности
Professional-informative/Professional-demonstrative Presentation	Альтернативная форма сдачи экзамена или зачёта на уровне бакалавриата, специалитета очного и заочного обучения . Альтернативная форма контрольной работы в группах заочного обучения
Popular professional/Scientific Presentation	Альтернативная форма сдачи экзамена на уровне магистратуры очной и заочной форм обучения
Research Presentation	Альтернативная форма сдачи аспекта кандидатского экзамена по иностранному языку на уровне очной аспирантуры

Таблица 4

Использование презентации в качестве опции традиционных форм итоговой аттестации на разных ступенях и в различных формах образования

Вид итоговой или промежуточной аттестации	Ступени и формы образования

Зачёт	Бакалавриат, специалитет, магистратура, очная и заочная формы обучения
Экзамен	Бакалавриат, специалитет, магистратура, очная и заочная формы обучения
Аспект кандидатского экзамена	Аспирантура, очная форма обучения
Контрольная работа	Бакалавриат, специалитет, магистратура, заочная форма обучения

Заключение. Таким образом, мультимедийная презентация имеет широкое применение в процессе моделирования профессиональной специфики образовательной среды в рамках обучения иностранному языку и, как следствие, служит формированию заданных Федеральным стандартом компетенций по дисциплинам блока «Иностранный язык» в многопрофильном вузе. Ещё раз подчеркнём, что презентация ни в коей мере не замещает собой традиционный формат итоговых и промежуточных аттестаций, а выступает лишь в качестве альтернативного варианта таковых.

Список литературы

1. Ramírez García M. Different approaches bring the real world to the language classroom through visuals // Usage of multimedia visual aids in the English language classroom: a case study at Margarita Salas secondary school (Majadahonda). 2013. [Электронный ресурс]. URL: <https://ucm.es/data/cont/docs/119-2015-03-17-11.MariaRamirezGarcia2013.pdf> (дата обращения: 29.07.2024).
2. Павловская Г.А., Кузьмина Л.Г. Лингводидактическая характеристика презентации как формы устного профессионального общения // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2006. № 2. С. 143-149.
3. Клевцова Н.И. Методико-дидактические принципы создания и использования мультимедийных учебных презентаций в обучении иностранному языку: дис.... канд. пед. наук. Москва, 2003. 189 с.
4. Подвальная Е.В. Мультимедийные презентации как средство повышения эффективности процесса обучения географии в специальных (коррекционных) школах VIII вида: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Москва, 2010. 24 с.
5. Есина Л.С. Использование мультимедийных презентаций в обучении профессиональному английскому языку // Новая наука: Стратегии и векторы развития. 2016. № 3-2 (70). С. 85-87.

6. Яргаева В.А. Опыт применения мультимедийных презентаций при обучении химическим дисциплинам // Проблемы высшего образования. 2017. № 1. С. 203-207.
7. Коротких Е.Г., Носенко Н.В. Место дисциплин образовательного блока "иностраный язык" в системе формирования "жестких" и "мягких" навыков у студентов языковых и неязыковых специальностей/направлений подготовки // Современные проблемы науки и образования. 2020. № 2. [Электронный ресурс]. URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=29606> (дата обращения: 29.07.2024).
8. Semkin A.V., Waiman G.N. The essence and content of active learning methods/ Science and reality. 2021. № 2 (6). P. 61-63.
9. Kismetova G.N., Aitaliyeva A.E. Interactive teaching methods of a foreign language as a modern interpretation of active teaching methods // Bulletin WKU. 2019. № 4 (76). P. 102-107.
10. Agapova T.V., Aisner L.Yu. Basic forms of interaction and teaching methods in higher school (passive, active and interactive teaching methods) // Pedagogical Journal. 2019. Vol. 9. № 1-1. P. 269-275. DOI: 10.34670/AR.2019.44.1.054.
11. Змеёв С.И. Образование взрослых и андрагогика в реализации концепции непрерывного образования в России // Отечественная и зарубежная педагогика. 2015. № 3 (24). С. 94-101.
12. Крюкова Е.М., Щербина Е.Ю. Обучение взрослых как андрагогический подход в педагогике: сравнение терминов // Педагогические технологии. 2022. № 1. С. 22-27.
13. Дьяченко М.Д. Андрагогика как самостоятельный подход в преподавании // Иностранные языки: проблемы преподавания и риски коммуникации. Научные исследования преподавателей и студентов факультета иностранных языков и лингводидактики СГУ им. Н.Г. Чернышевского. Под редакцией Г.А. Никитиной, Е.А. Максимовой. Саратов, 2021. С. 60-66.
14. Носенко Н.В., Сапрыгин Б.В. Особенности обучения китайских студентов английскому языку в условиях русскоязычной среды // Мир науки, культуры, образования. 2018. № 5 (72). С. 130-133.
15. Nosenko N.V., Saprygin B.V. The interdisciplinary approach in education as a factor of social adaptation (the example of foreign language teaching). Philosophy of Education. Prague: Episteme Publishing House. 2015. № 8. P. 46-57.